

Zyàraté Wàréça

Bismillàhir Rahmànir Rahim

Nyat : Je récite le Zyàraté Wàréça qourbatann ilallàh,

****Zyarat-é-Imam Houssein AS*

Assalàmo ‘alayka yà abà Abdillàh,

Assalàmo ‘alayka yabna Rassoulillàh,

Assalàmo ‘alayka wa rahmatoullahé wa barakàto,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Adama cifwatillàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Nouhine nabiyllàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Ibràhima khalilillàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Moussà kalimillàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça ‘Issà rouhillàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Mohammadine habibillàh,

Assalàmo ‘alayka yà wàréça Amiril mo’ménine waliyllàh,

Assalàmo ‘alayka yabna Mohammadénil Moustafà,

Assalàmo ‘alayka yabna ‘Aliyénil Mourtaza,

Assalàmo ‘alayka yabna Fàtématàz-zéhrà,

Assalàmo ‘alayka yabna Khadijatoul Koubrà,

Assalàmo ‘alayka yà çàrallàhé wabna çàréhi walwitral mawtour,

Ash-hado annaka qad aqamtass:alàta wa àtaytaz-zakàta wa amarta bil mà'aroufé
wa nahyata 'anil mounkaré wa atà'atallàh wa rassoulahou hattà atàkal yaqîne,

Falà'nallàho oummatane qatalatka, wa là'nallàho oummatane zalamatka, wa
là'nallàho oummatane samé'at bézàléka faraz:éyatbéh,

Yà mawlàya yà abà 'Abdillàh, ash-hado annaka kouneta nourane fil 'aslàbish-
shàmékhate wal arhàmil motahharaté lam tonadj-djiskal djàhéliyato béane-
djasséhà walamtoubiska mine mouddahim-màté séyàbéhà,

Wa ash-hado annaka minedâ~émiddine, wa arkànil mo'ménine,

Wa ash-hado annakal imàmoul bar-rout-taqiyour raz:iyouz zakiyoul hàdil
mahdiyo,

Wa ash-hado annal aïm-mata mine wouldéka kalématout taqwa wa 'alàmoul
hodà wal 'ourwatoul wouçka wal houdj-jatoul 'alà ahliddounyà,

Wa oush-hédoullàh wa malâ~ékatahou wa ambéâ~ahou wa rassoulouhou, anni
békoum mo'ménoune wa bé-éyàbékoum moukénoune béshràyé'é dini
wakhwàtimé 'amali waqalbi léqoulbékoum silmoune wa amri lé amrékoum
mout-tabé'oune,

S:alawàtoullàhé 'alaykoum, wa 'alà arwàhékoum wa 'alà adjssàdékoum, wa
'alà adjssàmékoum, wa 'alà shàhédékoum, wa 'alà ghâ~ébékoum, wa 'alà
zàhérékoum, wa alà bàténékoum,

****Zyaraté Djanàbé Ali Akbar (as)*

Assalàmo 'alayka yabna Rassoulillàh,

Assalàmo 'alayka yabna Nabiyllàh,

Assalàmo 'alayka yabna Amiril mo'ménine,

Assaàmo 'alayka yabnal Housseinish shahîd,

Asalàmo 'alayka ayohashahîd wabnoshahîd,

Assalàmo 'alayka ayohal mazloun wabnoulmazloun,

Là'nallàho oummatane qatalatka, wa là'nallàho oummatane zalamatka, wa
là'nallàho oummatane samé-at bézàléka faraz:éyat béh,

****Zyàraté Hazrat ABBAS (as)*

Assalàmo ‘alayka yabna Amiril mo’ménine,

Assalàmo ‘alayka ayohal abdouss çaléhoul motio lillàhé wa lé Rassouléhi,

Ash-hado annaka qad djàhadta wa nassahta wa sabarta hattà atàkal yaqîno,

Là’nallàhoz zàlémina lakoum ménal awwaline wal àkhérine wa alhakahoum bé darakil djahim,

****Zyàraté Tamàm Shohdà Karbala (as)*

Assalàmo ‘alaykoum yà awléyâ~allàhé wa a-hibbâ~ahou,

Assalàmo ‘alaykoum yà ass:féyâ~allàhé wa awid-dâ~ahou,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra dinillàh,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra Rassoulillàh,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra Amiril Mo’ménine,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra Fatémata saya-daté néssâ~il ‘àlamine,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra abi Moham-madénil Hassanibné ‘Aliyéni-zakiyîn-nàsséh,

Assalàmo ‘alaykoum yà ann-s:àra abi ‘Abdillàh Al Houssein, bé abi ann-toum wa oummi tibtoum wa tàbatil arz:oul lati fihà dofine-toum wa fouz-toum fawzane ‘azima fayà laytani kounneto mà’akoum fa-afouzo mà’akoum,

Assalàmo ‘alaykoum yà Kassim ibnal Hassan, wa Mouslim ibné Akil, wa Hani ibné Ourwah wa Habib ibné Mazàhère wal Hour ash-shahidir réyah,

Asslâmo alaykoum djamyane wa rahmatoullàhé wa barakàto,

===Faire deux rakàt Namaze : nyat =deux rakàt namaze pour le ziar-é-wàréçà sounnate kourbatan élallàh===

TRADUCTION

Zyarat-é-Imam Houssein AS

====(Nyat : Je récite le ziaraté wàréça qourbatann ilallàh)====

Salutation soit sur vous ô père d'Abdillàh

Salutation soit sur vous ô fils du Prophète de Dieu

Salutation, bénédiction et grâce de Dieu soient sur vous

Salutation soit sur vous ô l'héritier d'Adam, le choisi et purifié de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier de Noé, l'envoyé de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier d'Abraham, l'ami dévoué de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier de Moïse, l'interlocuteur de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier de Jésus, l'esprit de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier de Mohammad, le bien aimé de Dieu

Salutation soit sur vous ô l'héritier de Commandeur des croyants (Ali -as), le vicegérant de Dieu

Salutation soit sur vous ô fils de Mohammad Al Moustafa

Salutation soit sur vous ô fils de Ali Al Mourtaza

Salutation soit sur vous ô fils de Fàtéma Al Zéhrà

Salutation soit sur vous ô fils de Khadija Al Koubrà

Salutation soit sur vous ô celui dont le sang, ainsi que le sang du père, ont été versés pour la cause de Dieu qui , seul , peut le venger

J'atteste que vous avez accompli les prières, donné l'aumône, ordonné le bien, interdit le mal et avez obéi à Dieu et son Prophète jusqu'à la fin

Que la malédiction de Dieu soit sur la communauté qui vous a assassiné, que la malédiction de Dieu soit sur la communauté qui vous a martyrisé et que la

malédiction de Dieu soit sur la communauté qui a approuvé cette persécution et oppression

Ô mon Maître, ô le père d'Abdillâh, j'atteste que vous étiez la lumière divine qui provint du sublime et purifié sein maternel et que l'ignorance des déviés ne vous a pas souillé de leur impureté et que leur obscurantisme n'a pas pu assombrir la splendeur de votre genèse

Et j'atteste que vous êtes un des piliers de la foi et le support dont dépendent les croyants

Et j'atteste que vous êtes l'excellent, le pieux, le dévoué, le vertueux, et le leader (imam) suprême

Et j'atteste que d'autres leaders (imam) dans votre descendance sont l'incarnation de la piété et la référence absolue et possédant l'autorité suprême sur les humains

Et je prends comme témoin Allâh, Ses Anges, Ses Prophètes, et Ses Messagers que j'ai pleinement foi en vous et je suis convaincu de retour de votre règne sur le monde et mon cœur se soumet à votre autorité et mes affaires suivent vos ordres

Que la bénédiction de Dieu soit sur vous, et sur vos âmes, et sur vos corps, et sur vos dépouilles, et sur ceux qui sont parmi vous et sur ceux qui sont invisibles et sur tous parmi vous apparents ou cachés

ZYARAT-E-JANABE 'ALI AKBAR AS

Salutation soit sur vous ô fils du Prophète de Dieu

Salutation soit sur vous ô fils de l'Envoyé de Dieu

Salutation soit sur vous ô fils du Commandeur de croyants

Salutations soit sur vous ô fils du Houssein Le Martyr

Salutation soit sur vous ô Le Martyr fils du Martyr

Salutation soit sur vous ô Le persécuté fils du persécuté

Que la malédiction de Dieu soit sur la communauté qui vous a assassiné et que la malédiction de Dieu soit sur la communauté qui vous a opprimé et persécuté, et que la malédiction de Dieu soit sur ceux qui ont approuvé cette persécution et cet assassinat.

ZYARAT-E-HAZRAT ABBAS AS

Salutation soit sur vous ô fils du Commandeur des croyants (Ali as)

Salutation soit sur vous ô le meilleur des serviteurs de Dieu qui a accompli Son ordre et celui de Son prophète

J'atteste que vous avez accompli la guerre sainte sur la voie de Dieu, prêché et enduré la patience jusqu'à la fin

Que la malédiction de Dieu soit de votre part sur les oppresseurs des premiers temps et sur ceux des derniers temps et qu'ils (opresseurs) soient châtiés dans le plus bas degré de l'enfer.

ZYARAT TAMAM SHOHDHA-E-KARBALA AS

Salutation soit sur vous ô les serviteurs dévoués et amis de Dieu

Salutation soit sur vous ô les choisis et bien aimés de Dieu

Salutation soit sur vous ô les supporters de la religion de Dieu

Salutation soit sur vous ô les supporters de Prophète de Dieu

Salutation soit sur vous ô les supporters du père de Mohammad, Al Hassan (as), fils de Ali (as), le pure, le guide, le choisi

Salutation soit sur vous ô les supporters du père d'Abdillàh , Al Houssein (as), que mes parents sacrifient leur vie pour vous, vous êtes les bénits et la terre où vous êtes inhumés est bénite et vous avez tous atteint le meilleurs des succès (en vous sacrifiant sur le chemin d'Allàh), et si j'étais avec vous (à Karbalà) , j'aurais également atteint ce succès (en me sacrifiant avec vous)

Salutation soit sur vous ô Kassim fils de Hassan (as), et Mouslim fils de Akil, et Hani fils de Ourwàh, et Habib fils de Mazàhère et Hour le Martyr

Salutation, bénédiction et grâce de Dieu soient sur vous

==Ô Allàh, envoi Tes bénédictions sur Mohammad et sa sainte famille